

Nummer 110

Naam koorwerk: Old black Joe

Genre: Folk

Componist Stephen Collins Foster (1826-1864)

Koorwerk

"Old Black Joe" werd in 1853 gepubliceerd. Het is een zogeheten parlour (van het Franse parler = praten) song, liederen die werden gepubliceerd om in de middenklasse milieus in huiselijke kring uitgevoerd te worden in de parlour, de kamer waar je sfeervol met elkaar kunt samenzijn en praten.

Het ademt de sfeer van de traditionele Afro-Amerikaanse spiritual door zijn 'zachte melancholie' en 'ongrijpbare ondertoon'. Het heeft een sfeer van verdriet zonder verbittering. De muziek kent een weemoedige zachtheid.

Beschrijving Componist

Stephen Collins Foster (Lawrenceville, 4 juli 1826 – Manhattan, 13 januari 1864) was een tekstschrijver/componist die bekendstond als "de vader van de Amerikaanse muziek" in het Amerika van de 19e eeuw. Zijn liedjes, waaronder Oh! Susanna, Camptown Races, My Old Kentucky Home, Old Black Joe, Beautiful Dreamer and Old Folks at Home (Swanee River) hebben 150 jaar na hun creatie nog steeds fans.

Luister en kijk <https://www.youtube.com/watch?v=Ohq2KhIY15w>
<https://www.youtube.com/watch?v=NqQZst2gBqQ>

Texts

Gone are the days when my heart was young and gay,
Gone are my friends from the cotton fields away,
Gone from the earth to a better land I know,
I hear their gentle voices calling "Old Black Joe."

I'm coming,-- I'm coming,--for my head is bending low:
I hear those gentle voices calling, "Old Black Joe."

Why do I weep when my heart should feel no pain
Why do I sigh that my friends come not again,
Grieving for forms Now departed long a go?
I hear their gentle voices calling "Old Black Joe."

I'm coming,--I'm coming,-- for my head is bending low:
I hear those gentle voices calling, "Old Black Joe."

Where are the hearts once so happy and so free?
The children so dear that I held upon my knee,
Gone to the shore where my soul has longed to go.
I hear their gentle voices calling "Old Black Joe."

I'm coming, Hm- I'm coming, Hm -for my head is
bending low:
I hear those gentle voices calling, "Old Black Joe."

Old Black Joe.

Nederlandse vertaling

Weg zijn de dagen dat mijn hart jong en opgeruimd was,
mijn vrienden van de katoenvelden zijn er niet meer
Weg van de aardbodem naar een beter land dan ik ken
Ik hoor hun zachtmoedige stemmen roepen: 'Old Black
Joe'.

Ik kom eraan(2x), want mijn hoofd buigt omlaag
ik hoor hun zachtmoedige stemmen roepen: 'Old Black
Joe'.

Waarom ween ik wanneer mijn hart geen pijn voelt
Waarom zucht ik dat mijn vrienden niet terugkomen
Rouwend om maatjes lang geleden kwijtgeraakt
ik hoor hun zachtmoedige stemmen roepen: 'Old Black
Joe'.

Ik kom eraan,(2x) want mijn hoofd buigt omlaag
ik hoor hun zachtmoedige stemmen roepen: 'Old Black
Joe'.

Waar zijn die ooit zo blij en zo vrije harten?
De kinderen, zo dierbaar, die op mijn knie zaten,
naar de einders gegaan waarnaar mijn ziel verlangde.
ik hoor hun zachtmoedige stemmen roepen: 'Old Black
Joe'.

Ik kom eraan (2x)Hm...Ik kom eraan Hm...
want mijn hoofd buigt omlaag
ik hoor hun zachtmoedige stemmen roepen: 'Old Black
Joe'
'Old Black Joe'

Samenvatting

Old Black Joe van de componist Stephen Collins Foster is een folk song. Het lied ademt de sfeer van de traditionele Afro-Amerikaanse spiritual door zijn 'zachte melancholie' en 'ongrijpbare ondertoon'. Het heeft een sfeer van verdriet zonder verbittering. De muziek kent een weemoedige zachtheid.

"Ook wij gaan naar hetgeen er niet meer is"